



ELECTROPOMPE DE PISCINE

Manuel d'installation

IMPORTANT : Ce manuel d'entretien contient des informations fondamentales concernant les consignes de sécurité à adopter pour l'installation et la mise en service de votre pompe. Il est indispensable que l'installateur et l'utilisateur en prennent connaissance avant toutes manipulations.



PRESCRIPTIONS GENERALES DE SECURITE

ATTENTION : Toute installation électrique de pompe de piscine nécessite d'être réalisée dans les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur.

ATTENTION : Vérifier que la machine est branchée sur une prise 230V protégée contre les courts-circuits. La pompe doit également être alimentée par l'intermédiaire d'un transformateur d'isolement ou d'un appareil de courant résiduel (RCD) dont le courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

ATTENTION : Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. Veillez à placer vos doigts loin des ouvertures et des parties mobiles, et à empêcher tout objet étranger de pénétrer dans l'appareil.

ATTENTION : Lire attentivement les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'appareil. Le non-respect des consignes pourrait être à l'origine de blessures. Ce document doit être remis à tout utilisateur de piscine qui le conservera en lieu sûr.

ATTENTION : Cet appareil doit rester hors de portée des enfants.

ATTENTION : La pompe ne doit jamais être mise en marche si le cordon d'alimentation ou le carter du boîtier de commande du moteur est endommagé.

ATTENTION : ce moteur n'est pas équipé d'un SVRS (Système de Sécurité Anti plaquage). Le SVRS aide à empêcher les noyades, lorsque des personnes se trouvent plaquées sur les bouches d'évacuation, cette personne risque d'être prise au piège par l'aspiration. Selon la configuration de votre piscine, la réglementation locale peut exiger l'installation d'un SVRS.

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

Les pompes citées dans ce manuel sont spécialement conçues pour la filtration et la circulation de l'eau en circuit fermé dans votre piscine.

Pour que ces pompes fonctionnent normalement, l'eau de votre piscine doit être claire et sa température ne doit pas dépasser 35°C.

L'installation devra être réalisée conformément aux normes de sécurité des piscines, et en particulier par rapport aux normes HD 384.7.702 de chaque pays, en respectant les particularités de chaque installation.

Respecter les normes en vigueur en matière de prévention des accidents.

La pompe ne pourra être modifiée sans accord préalable du fabricant. En cas de panne ou de modification, utiliser exclusivement les pièces détachées recommandées par le fabricant. Celui-ci décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par des pièces de fabrication extérieures ou des pièces modifiées sans son accord préalable. Avant toute intervention sur la pompe ou ses équipements, il est impératif de couper l'alimentation électrique afin d'éviter tous risques d'électrocution.

Pour des travaux de maintenance ou de dépannage, l'utilisateur doit s'adresser à des professionnels qualifiés et agréés.

La sécurité et le bon fonctionnement de la pompe ne sont garantis qu'à partir du moment où toutes les instructions d'installation et de mise en service sont respectées.

Installer la pompe à bonne distance du bassin pour réduire le plus possible la liaison entre l'aspiration et la pompe, ceci afin de limiter les pertes de charges inutiles et excessives sur le calcul hydraulique.

Il faut toutefois impérativement respecter une distance de sécurité demandée par la norme d'installation en vigueur.

Installer et utiliser le produit à une altitude inférieure à 2000m.

Moteur électrique monophasé : les moteurs électriques monophasés qui équipent nos pompes sont pourvus d'une protection thermique, cette protection réagit lors d'une surcharge ou échauffement anormal du bobinage moteur. Cette protection se réarme automatiquement lorsque la température du bobinage baisse.

CONSEILS PRATIQUES D'INSTALLATION

AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant la mise en route de la pompe, vérifier que l'intensité du relais thermique de l'armoire électrique corresponde bien à la puissance du moteur pour une protection efficace de celui-ci. Vérifier également que les protections de tous les contacteurs électriques soient correctement déterminées.

Le moteur de la pompe et les parties électriques sous tension ne doivent en aucun cas entrer en contact avec l'eau.

Eviter absolument tout contact avec la pompe lorsque celle-ci est en fonctionnement.

Avant d'entreprendre une quelconque opération de maintenance électrique ou mécanique, vous assurer que la pompe soit à l'arrêt complet, débranchée du réseau électrique et que l'interrupteur de mise en route soit en position ARRÊT.

Installer la pompe de la piscine en limitant au maximum les pertes de charges tout en respectant les conditions d'éloignement, 3,5 m minimum entre celle-ci et la piscine comme précisé dans la norme d'installation NF C 100-15.

Pour la première mise en route, dévisser le couvercle transparent du filtre et remplir d'eau la pompe. La pompe ne doit jamais fonctionner sans filtre.

CONTRÔLER REGULIEREMENT

La propreté et l'état du panier de préfiltre. Le nettoyer régulièrement.

Le serrage de la visserie et du support de la pompe.

La position et l'état des câbles électriques ainsi que leur isolement.

En cas de température anormalement élevée du moteur, de bruit mécanique inhabituel ou de vibrations trop importantes, procéder à l'arrêt total de la pompe et faire vérifier celle-ci par un professionnel.

HIVERNAGE

S'il a un risque de gel, vidanger complètement la pompe par le bouchon de vidange du corps de pompe. Déconnecter la pompe, enlever les raccords de tuyauteries et conserver le groupe complet dans un endroit sec et aéré. Protéger le corps de pompe et de préfiltre en les couvrant.

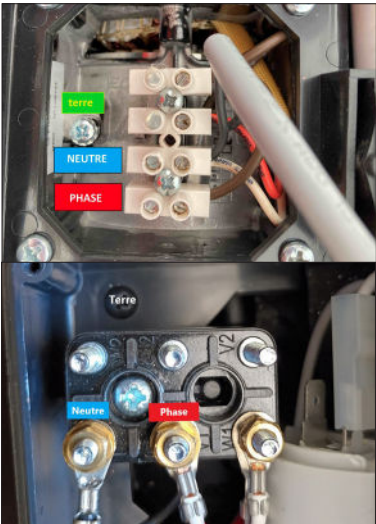
Avant de remettre la pompe en service, nettoyer toutes les parties internes en enlevant la poussière, le tartre, etc...

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

MOTEURS MONOPHASES

Le câble sortant de la boîte à borne doit former une goutte orientée vers le bas, afin d'éviter tout risque de pénétration de l'eau dans la partie connexion.

Brancher les fils phase, neutre et terre de votre câble d'alimentation, tel qu'indiqué sur le schéma ci-dessous. Vous devez vous assurer du bon dimensionnement de la section de votre câble et celui de votre disjoncteur.

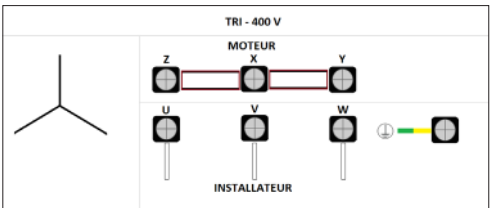


MOTEURS TRIPHASES

Le câble sortant de la boîte à borne doit former une goutte orientée vers le bas, afin d'éviter tout risque de pénétration de l'eau dans la partie connexion.

Attention au branchement électrique : faire le test de rotation à sec (il ne faut pas d'eau dans le corps de la pompe), envoyer une brève impulsion électrique et **vérifier que le ventilateur tourne dans le bon sens.** Le sens est indiqué par une flèche collée sur le corps de la pompe.

Si le sens de rotation du ventilateur ne correspond pas au sens de la flèche, il faut alors inverser 2 phases.



EVENTUELLES PANNES, CAUSES ET SOLUTIONS

Pannes	Causes	Solutions
La pompe ne s'amorce pas	Entrée d'air dans la tuyauterie d'aspiration	Vérifier l'état des raccords et des joints du tuyau d'aspiration
	Mauvaise étanchéité du couvercle	Nettoyer le couvercle et vérifier l'état du joint
	Sens de rotation du moteur incorrect, uniquement pour le moteur triphasé	Intervir les 2 phases de la ligne d'alimentation
	Réseau inadapté, pertes de charges trop importantes	Démarrer la pompe préfiltre rempli mais en fermant complètement la vanne au refoulement et ouvrir celle-ci très progressivement
Faible débit de la pompe	Préfiltre bouché	Nettoyer le préfiltre
	Entrée d'air par la tuyauterie d'aspiration	Vérifier l'état des raccords et des joints du tuyau d'aspiration
	Sens de rotation du moteur incorrect, uniquement pour le moteur triphasé	Intervir les 2 phases de la ligne d'alimentation
	Pertes de charge dans l'aspiration	Eviter au maximum les éléments (grande longueur de tuyau, multiple coudes, pompe à un niveau trop élevé par rapport à l'eau) produisant des pertes de charges
	Mauvaise tension	Vérifier que la tension de votre réseau corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques motrices
Le moteur s'arrête	Surchauffe de la pompe	Vérifier que la distance ventilateur - mur est suffisante, au moins 10 cm
	Surchauffe du moteur	Augmenter la pression de fonctionnement de la pompe en fermant un peu la vanne de refoulement de la pompe

POUR LA NOTICE DETAILLEE, MERCI DE VOUS RENDRE SUR : www.hydroswim.fr



ELECTRIC PUMP FOR SWIMMING POOL

Installation Manual

IMPORTANT: This maintenance leaflet holds fundamental information concerning the security instruction to adopt when setting up the pump. It is essential that the installer and the user take notice of all this manipulation.



WARNINGS FOR INSTALLATION AND ASSEMBLY TASKS

WARNING: The motor must be wired according to the local standards: if any doubt please consult a qualified electrician.

WARNING: Check supply voltage complies with voltage on motor plate

WARNING: When connecting electric cables to the motor of the machine, be careful to correctly arrange them inside the connection box, verify that no bits of cable are left inside on closing it, and see that the earth wire is correctly connected.

When connecting the motor, follow the wiring diagram supplied with the machine.

WARNING: Be especially careful that no water whatsoever enters the motor or the electrical parts under voltage.

WARNING: In the event that the planned use is not as specified, adaptations and supplementary technical rules may be necessary.

WARNING: This product must be kept safe from the children.

WARNING: This engine is not equipped with an SVRS (Anti Plating Safety System). The SVRS helps prevent drowning. When people are stuck on the vents, that person may be trapped by the suction. Depending on the configuration of your pool, local regulations may require the installation of an SVRS.

GENERAL SECURITY RULES

The pumps are designed to work with clean water at a temperature not exceeding 35°C.

The installation should be carried out according to the safety instructions for swimming pools, especially standard HD384.7.702, and the specific instructions for each facility.

The rules in force on accident prevention should be carefully followed.

Any modification of the pumps requires the prior consent of the manufacturer. Original replacement manufacturer of the pump assumes no liability for the damage and injuries caused by unauthorized replacement parts and accessories.

During operation, some parts of the machine are subject to dangerous electric voltages. Work may only be performed on each machine or on the equipment connected to it after disconnecting them from the mains and after disconnecting the starting devices.

Install the pump at a good distance from the basin to minimize the connection between the suction and the pump, in order to limit unnecessary and excessive pressure losses on the hydraulic calculation

Install and use the product at an altitude below 2000m.

Single-phase electric motor: the single-phase electric motors that equip our pumps are provided with thermal protection, this protection reacts during an abnormal overload or overheating of the motor winding. This protection resets automatically when the winding temperature drops.

USEFUL ADVICES FOR INSTALLATION

BEFORE START UP:

Before starting the pump, check that the intensity of the thermal relay of the electrical box corresponds to the power of the motor for its effective protection. Also check that the protections of all electrical contactors are correctly determined.

The pump motor and live electrical parts must never come into contact with water.

Absolutely avoid contact with the pump when it is in operation.

Before undertaking any electrical or mechanical maintenance operation, make sure that the pump is stopped completely, disconnected from the electrical network and that the start switch is in the OFF position.

Install the swimming pool pump while limiting pressure losses as much as possible while respecting the distance conditions, minimum 3.5 m between it and the swimming pool as specified in the installation standard NF C 100-15

For the first start-up, unscrew the transparent filter cover and fill the pump with water. The pump must never operate without a filter.

REGULARLY VERIFY

Tightening the screws and the pumps support

The correct position and condition of the electrical wires.

In the event of high engine temperature, mechanical noise or excessive vibration, stop the pump completely and have it checked by a professional.

WINTERING

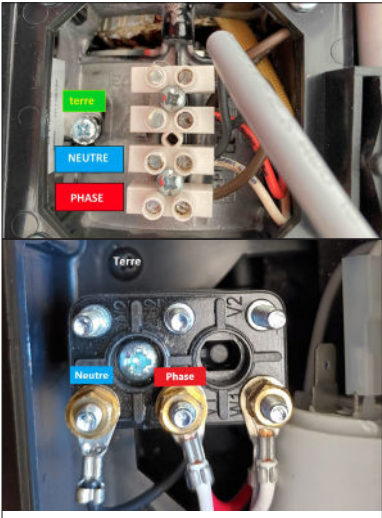
If there is a risk of frost, completely drain the pump through the pump body drain plug. Disconnect the pump, remove the pipe fittings and keep the complete group in a dry and ventilated place. Protect the pump body and prefilter by covering them. Before putting the pump back into service, clean all the internal parts by removing dust, scale, etc...

ELECTRICAL CONNEXIONS

SINGLE PHASES MOTOR

Do not place either washers or nuts between the motor connectors and the inlet cable connectors
In order to prevent of any water inclusion in the electric box, the cable which going out should make a "U".

Connect the red, blue and yellow / green wires from your power cable, as shown in the diagrams below.
You must ensure that the cross section of your cable and that of your circuit breaker are correctly sized.

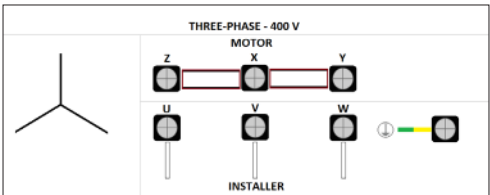


THREE PHASES MOTOR

To connect the ground cable, use the same connexion as for single phase motor

Reminder: Check the direction of rotation by just giving an impulse before filling the water and before the final connection

Pay attention to the electrical connection: carry out the dry rotation test (no water should be in the pump body), send a brief electrical pulse and **check that the fan is rotating in the correct direction**. The direction is indicated by an arrow stuck on the body of the pump. If the direction of rotation of the fan does not correspond to the direction of the arrow, then 2 phases must be reversed.



POSSIBLE BREAKDOWNS, CAUSES AND SOLUTIONS

Problems	Causes	Solutions
The pump does not prime	Air entry in suction tube	Check-up pipe fittings and suction tube joints
	Bad filter cover sealing	Clean up the pre-filter cover and check-up the condition of the joint
	Motor turning in the wrong direction (only for 3 phases motors)	Invert the two phases of the feeding line
	Hydraulic network not well dimensioning. Too much load loss	Start the pump with the pre-filter full of water with the outlet valves totally closed, then open it progressively
The pump gives low flow-volume	Blocked prefilter	Clean up the prefilter
	Air entry in suction tube	Check-up pipe fittings and suction tube joints
	Motor turning in the wrong direction (only for 3 phases motors)	Invert the two phases of the feeding line
	Load loss in suction	Prevent as much as possible elements that produce load loss
	Wrong voltage	Check that the network voltage corresponds to that on the motor specification board
The motor stops	Pump overheating	Verify distance between motor and wall. Must be over than 10 cm
	Motor overheating	Increase the working pressure of the pump by closing a little bit more the impulsion valve

FOR FULL INSTALLATION MANUEL, PLEASE DOWNLOAD ON: www.hydros swim.fr

Pressions minimales de fonctionnement/Minimal working pressure required

Modèle/Model	Puissance(CV)/ Power(HP)	Pression mini (bar/mCE) Minimum pressure (bar/mCE)
HKV	0.25	0.3 / 3
	0.33	0.4 / 4
	0.5	0.6 / 6
	0.75	0.7 / 7
HPV/HPS	0.25	0.6 / 6
	0.33	0.6 / 6
	0.5	0.8 / 8
	0.75	0.8 / 8
	1	0.8 / 8
	1.5	0.8 / 8
HGS	0.5	0.6 / 6
	0.75	0.6 / 6
	1	0.8 / 8
	1.5	0.8 / 8
	2	0.8 / 8
	2.5	1 / 10
	3	1 / 10
	4	1 / 10

Note sur la pression de fonctionnement :

Les pressions indiquées dans le tableau ci-dessus doivent être vérifiées à la mise en service, en effet une pression inférieure à ces valeurs minimum conduit à une usure prématurée des garnitures mécaniques, des roulements et des organes internes. De plus la consommation électrique, les vibrations et bruits s'en trouvent augmenté.

Note on the working pressure:

The working pressure indicates on the table above should be verify at the start-up, in fact if the pressure is under those values the pump might be prematurely wear-out. Even more, the electric consummation, vibrating and acoustics emission will increase

POUR TELECHARGER LES VUES ECLATEES DES POMPES HYDROSWIM/TO DOWNLOAD HYDROSWIM PUMPS EXPLODED VIEWS :

POMPE/PUMP HKV



POMPE/PUMP HP



POMPE/PUMP HG



DECLARATION DE CONFORMITE POMPES HYDROSWIM

M Josselin Picherit Président de la société DAQUA SAS, située 27 rue de la Petite Meilleraie, 44840 Les Sorinières – France,

Déclare sous sa seule responsabilité que les pompes HYDROSWIM modèle HC/HP/HKV, Monophasées et Triphasées, fabriquées à partir du 08/06/2017, indépendamment du n° de série, sont conformes avec :

Directive de sécurité machine 37/98/CEE
Directive de comptabilité électromagnétique 336/89/CEE
Directive basse tension 23/73/CEE

HYDROSWIM PUMPS CONFORMITY DECLARATION

Mr Josselin Picherit, Managing Director of DAQUA SAS, located 27 rue de la Petite Meilleraie, 44840 Les Sorinières – France,

Declares under his own responsibility that all HYDROSWIM pumps HC/HP/HK, Single Phase and Three Phases, manufactured since 08th of June 2017, independently upon the serial numbers comply with:

Safety machine directive 37/98/CEE
Electromagnetic account directive 336/89/CEE
Low tension directive 23/73/CEE

Les Sorinières
Le 08 Juin 2017



Josselin PICHERIT
Président/Managing Director